Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit (ARC)
Certificat d'examen de navigabilité (CEN)
Certificato di revisione dell'aeronavigabilità (ARC)
Airworthiness Review Certificate (ARC)

ARC-Aktenzeichen: / Référence du CEN: / Riferimento ARC: / ARC reference:

Im Einklang mit der Verordnung (EU) 2018/1139 des Europäischen Parlaments und des Rates bescheinigt die folgende Organisation, die nach Abschnitt A von Anhang Vc (Teil-CAMO) bzw. nach Abschnitt A von Anhang Vd (Teil-CAO) der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 der Kommission genehmigt ist:
Conformément au règlement (UE) 2018/1139 du Parlement européen et du Conseil, l'organisme mentionné ci-dessous, agréé conformément à la section A de l'annexe V quater (partie CAMO) ou à la section A de l'annexe V quinquies (partie CAO) du règlement (UE) no 1321/2014 de la Commission:
A norma del regolamento (UE) 2018/1139 del Parlamento europeo e del Consiglio la seguente impresa, approvata conformemente all'allegato V quater(parte CAMO), sezione A o all'allegato V quinquies(Parte CAO), sezione A, del regolamento (UE) n. 1321/2014 della Commissione:
Pursuant to Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council, the following organisation, approved in accordance with Section A of Annex Vc (Part-CAMO) or Section A of Annex Vd (Part-CAO) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014:

hiermit an dem nachfolgend aufgeführten Luftfahrzeug eine Prüfung der Luchttüchtigkeit nach Punkt M.A.903 des Anhangs I der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 der Kommission vorgenommen zu haben:
certifie avoir procédé à un examen de navigabilité conformément au point M.A.903 de l'annexe I du règlement (UE) no 1321/2014 de la Commission sur l'aéronef suivant::
certifica di aver effettuato una revisione dell'aeronavigabilità, conformemente all'allegato I, punto M.A.903, del regolamento (UE) n. 1321/2014, dell'aeromobile seguente:
hereby certifies that it has performed an airworthiness review, in accordance with point M.A.903 of Annex I to Regulation (EU) No 1321/2014, of the following aircraft:

Hersteller des Luftfahrzeugs:
Constructeur de l'aéronef:
Produttore dell'aeromobile
Aircraft manufacturer:

Bezeichung des Luftfahrzeugherstellers:
Référence constructeur:
Designazione dell'aeromobile a cura dell produttore
Aircraft manufacturer designation:

Eintragungszeichen des Luftfahrzeugs:
Immatriculation de l'aéronef:
Registrazione dell'aereomobile:
Aircraft registration:

Seriennummer des Luftfahrzeugs:
Numéro de série de l'aéronef:
Numero di serie dell'aereomobile:
Aircraft serial number:

Das Luftfahrzeug ist zum Zeitpunkt der Prüfung für lufttüchtig befunden worden.
et atteste que cet aéronef est considéré apte au vol au moment de l'examen.
e che l'aeromobile in questione è ritenuto aeronavigabile alla data della revisione.
and this aircraft is considered airworthy at the time of the review.

Ausstellungsdatum:
Date de délivrance:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Prüfungsdatum (*):
Heures de vol cellule à la date de l'examen (*):
Ore di volo (FH) della cellula alla data della revisione (*):
Airframe Flight Hours (FH) on the date of review (*):

Name und Unterschrift:
Nom et signature :
Nome e firma:
Name and signature:

Nr. der Erlaubnis:
N° d'autorisation:
N° d'autorizzazione:
Authorisation No.:

Erste Verlängerung: Die Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit wurde nach Anhang I (Teil-M) Punkt M.A.902 der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 verlängert.
Première prolongation: Le certificat d'examen de navigabilité a été prolongé conformément au point M.A.902 de l'annexe I (partie M) du règlement (UE) no 1321/2014.
Prima proroga: il certificato di revisione dell'aeronavigabilità è prorogato conformemente all'allegato I (parte M), punto M.A.902, del regolamento (UE) n. 1321/2014.
First extension: The Airworthiness Review Certificate has been extended in accordance with point M.A.902 of Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014.

Ausstellungsdatum:
Date de délivrance:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Ausstellungsdatum (*):
Heures de vol de la cellule à la date de délivrance (*):
Ore di volo (FH) della cellula alla data del rilascio (*)
Airframe flight hours (FHs) on the date of issue (*):

Unterschrift:
Signature:
Firma:
Signed:

Nr. der Erlaubnis:
N° d'autorisation:
N° d'autorizzazione:
Authorisation No:

Name der genehmigten Organisation:
Nom de l'organisme agréé:
Nome dell'impresa approvata:
Name of approved organisation:

Aktenzeichen der Genehmigung:
Référence de l'agrément:
Riferimento dell'approvazione:
Approval reference:

Zweite Verlängerung: Die Bescheinigung über die Prüfung der Lufttüchtigkeit wurde nach Anhang I (Teil-M) Punkt M.A.902 der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 verlängert.
Deuxième prolongation: Le certificat d'examen de navigabilité a été prolongé conformément au point M.A.902 de l'annexe I (partie M) du règlement (UE) no 1321/2014.
Seconda proroga: il certificato di revisione dell'aeronavigabilità è prorogato conformemente all'allegato I (parte M), punto M.A.902, del regolamento (UE) n. 1321/2014.
Second extension: The Airworthiness Review Certificate has been extended in accordance with point M.A.902 of Annex I (Part-M) to Regulation (EU) No 1321/2014.

Ausstellungsdatum:
Date de délivrance:
Data di rilascio:
Date of issue:

Datum des Ablaufs der Gültigkeit:
Date d'expiration:
Data di scadenza:
Expiry date:

Flugstunden (FH) der Zelle am Ausstellungsdatum (*):
Heures de vol de la cellule à la date de délivrance (*):
Ore di volo della cellula (FH) alla data del rilascio (*):
Airframe flight hours (FHs) on the date of issue (*):

Unterschrift:
Signature:
Firma:
Signed:

Nr. der Erlaubnis:
N° d'autorisation:
N° d'autorizzazione:
Authorisation No:

Name der genehmigten Organisation:
Nom de l'organisme agréé:
Nome dell'impresa approvata:
Name of approved organisation:

Aktenzeichen der Genehmigung:
Référence de l'agrément:
Riferimento dell'approvazione:
Approval reference:

(*) ausser für Ballone und Luftschiffe / sauf pour les ballons et dirigeables / eccetto per palloni e dirigibili / except for balloons and airships